MODE D'EMPLOI

Modèles de la série 1827F ANSCHÜTZ Biathlon

ANSCHÜTZ®

DIE MEISTER MACHER

Version 06/2011

Sommaire

1 Description 4

2 Introduction 5

3 Symboles et pictogrammes 5
3.1 Informations générales 5
3.2 Consignes de sécurité 5

4 Maniement des armes à feu 6
4.1 Précautions d'emploi 6
4.2 Lors du tir 7
4.3 Lors de l'entretien 8
4.4 Lors du transport 8
4.5 Lors du stockage 8
4.6 Protection de l'ouïe et de la vue 8

5 Réglementations 8

6 Utilisation conforme aux réglementations 9

7 Responsabilité 9

8 Montage et fixation du mécanisme 10

9 Chargement / déchargement 11
9.1 Chargement 11
9.2 Déchargement 12

10 Verrouillage / déverrouillage 14
10.1 Verrouillage 14
10.2 Déverrouillage 14

11 Remplissage du chargeur 15

12 Logements des chargeurs de rechange / .... des cartouches de rechange 16
12.1 Logements des chargeurs de rechange 16
12.2 Logements des cartouches de rechange 17

13 Extraction / mise en place de la culasse 17

14 Démontage / remontage de la culasse 19

15 Appuie-joue 20
15.1 Extraction de l'appuie-joue 20
15.2 Réglage de l'appuie-joue 20

16 Plaque de couche 21
16.1 Extraction de la plaque de couche 21
16.2 Réglage de la plaque de couche 21

17 Détente 21

18 Configuration pour exercices de tir à blanc 26

19 Entretien / nettoyage 27
19.1 Généralités 27
19.2 Nettoyage du canon 28
19.3 Fréquence d'entretien 29
19.4 Entretien de la détente 29
19.5 Entretien des accessoires optiques de visée 29

20 Accessoires optiques de visée 30
20.1 Montage 30
20.2 Réglage latéral et de la hauteur 30
20.3 Ajustage zéro 30

21 Dépannage 30

22 Spécifications techniques 30

23 Recyclage 31

24 Divers 31

25 Performance de tir 32

26 Carte de garantie 32

1 Description

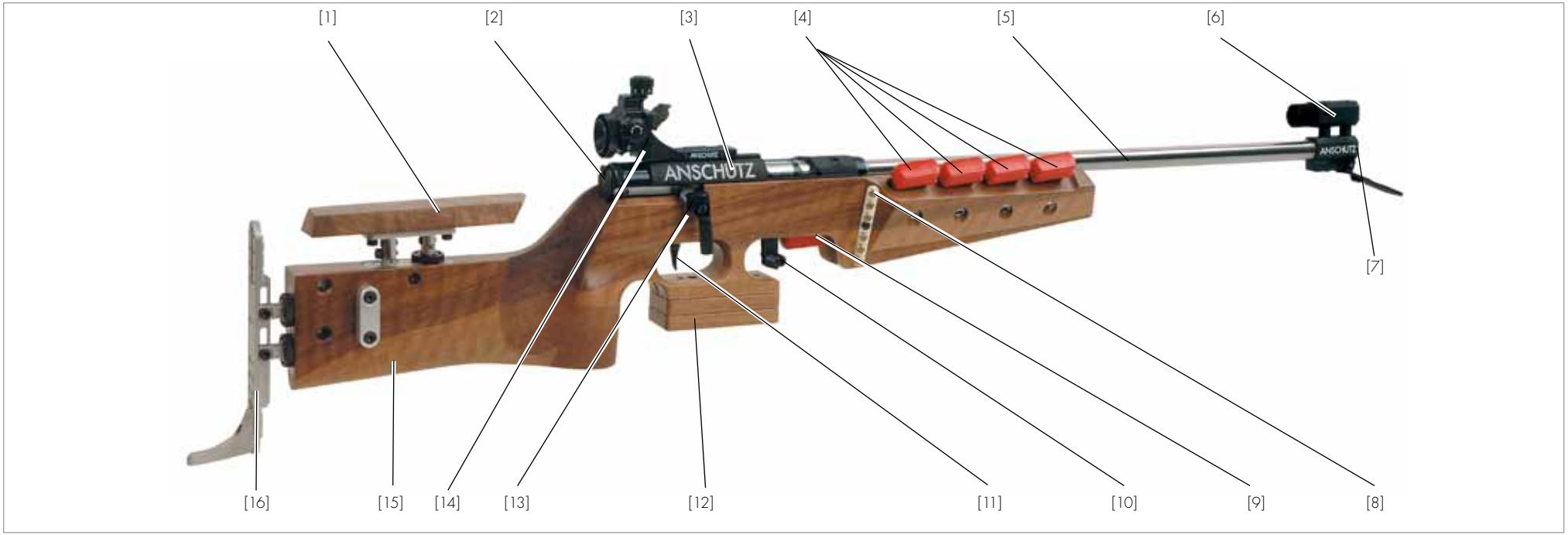

Fig. 1 Vue d'ensemble

[1] Appuie-joue

[2] Culasse

[3] Douille de culasse

[4] Chargeurs dans leurs logements (chargeurs de rechange)

[5] Mécanisme

[6] Tunnel de guidon avec cache de protection anti-neige

[7] Bouche

[8] Logements des cartouches

[9] Chargeur (dans son logement)

[10] Levier de déblocage du chargeur

[11] Détente

[12] Bossage du fût

[13] Levier d'armement

[14] Dioptre avec cache de protection anti-neige

[15] Crosse

[16] Plaque de couche

2 Introduction

Chers amis,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit ANSCHÜTZ. Qu'il s'agisse de tireurs d'élite, de participants aux jeux olympiques ou aux championnats du monde et d'Europe, les succès remportés par les sportifs qui utilisent des armes ANSCHÜTZ ne se comptent plus. Une conception sophistiquée, un fini parfait et des performances exceptionnelles ont valu aux armes de chasse et de tir sportif ANSCHÜTZ leur réputation. La tradition de qualité et de précision qui fait la renommée de nos produits est renforcée par notre expérience, qui remonte à 1856.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et sommes certains qu'avec l'aide de votre nouvelle arme de tir sportif ANSCHÜTZ, vous remporterez de nombreuses compétitions.

Votre équipe ANSCHÜTZ

3 Symboles et pictogrammes

Les symboles et pictogrammes suivants sont utilisés dans ce manuel pour attirer votre attention sur des informations générales et des consignes de sécurité :

3.1 Informations générales

▶ précède une consigne d'utilisation

✓ indique le résultat obtenu

• précède une énumération

3.2 Consignes de sécurité

⚠ ***précède une consigne de sécurité***

AVERTISSEMENT !

Mise en garde indiquant les comportements à adopter.

PRUDENCE !

Situation dangereuse pouvant occasionner des blessures légères ou des dommages matériels.

ATTENTION !

Situation dangereuse pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

4 Maniement des armes à feu

Les armes à feu sont des objets dangereux. Leur détention et leur utilisation requièrent des précautions. Vous devez impérativement prendre en compte les consignes de sécurité et avertissements ci-dessous.

AVERTISSEMENT !

La législation nationale concernant les armes prévaut et doit être respectée.

4.1 Précautions d'emploi

AVERTISSEMENT !

Il est interdit d'utiliser des armes sous l'influence de drogues, de médicaments ou d'alcool.

Ils peuvent en effet altérer la vue, la dextérité et la capacité de jugement.

Une bonne condition physique et un bon état d'esprit sont indispensables pour utiliser une arme.

⚠ *L'utilisation de toute arme est exclusivement permise aux fins autorisées par la loi.*

⚠ *Les propriétaires d'armes sont responsables en permanence, et notamment lorsqu'ils sont absents, du maintien de leurs armes hors de portée des enfants et de toute autre personne non autorisée.*

⚠ *Ne confiez jamais votre arme à une personne non autorisée.*

⚠ *N'utilisez que des chargeurs ANSCHÜTZ d'origine.*

⚠ *Ne dépassez pas la capacité indiquée pour les chargeurs.*

⚠ *Toute modification apportée à l'arme et/ou toute utilisation de chargeurs/accessoires autres que les chargeurs/accessoires ANSCHÜTZ d'origine peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'arme.*

⚠ *L'utilisation de munitions ou de composants de cartouches inappropriés et/ou la présence d'impuretés dans le canon peuvent être à l'origine de dommages et de blessures graves, voire mortelles.*

⚠ *Toute arme présentant une modification ayant une incidence sur la sécurité ne doit pas être utilisée. En cas de défaut ou de défaillance, déchargez l'arme et faites-la réparer par un armurier agréé.*

⚠ *En cas de signes extérieurs de détérioration (corrosion, choc, etc.), faites vérifier votre arme par un armurier agréé.*

⚠ *Manipulez votre arme avec des précautions extrêmes et de façon à éviter qu'elle tombe.*

4.2 Lors du tir

ATTENTION !

Danger mortel et risques de dommages matériels !

Ne dirigez pas la bouche de l'arme vers des personnes ou des objets.

- ➤ Lorsque vous n'utilisez pas la carabine, veillez à orienter sa bouche dans une direction sûre.
- ➤ Veillez à ce que la bouche de l'arme soit toujours dirigée de façon à ce qu'elle ne risque pas de provoquer des dommages sur des objets ou de mettre en danger des personnes.

ATTENTION !

Dysfonctionnement lors du tir !

Bien que vous ayez actionné la détente, le coup ne part pas.

- ➤ N'essayez pas de voir s'il y a quelque chose dans la bouche du canon.
- ➤ Dirigez la bouche de l'arme de manière à ce qu'elle ne présente aucun danger.
- ➤ Déchargez l'arme.
- ➤ Retirez les résidus présents dans le canon.

⚠ *Manipulez toujours votre arme comme si elle était chargée.*

⚠ *Ne saisissez jamais une arme par la détente.*

⚠ *Les stands de tir doivent être suffisamment ventilés et aérés.*

⚠ *Tout stand de tir doit disposer d'une butte parfaitement sûre et visible.*

⚠ *Avant de tirer, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité de la cible.*

⚠ *N'utilisez pas d'arme si la visibilité est mauvaise.*

⚠ *Ne tirez pas en l'air, sur des surfaces dures ou lisses, dans l'eau ou sur des cibles placées sur la ligne d'horizon.*

⚠ *Ne tirez pas sur des cibles sur lesquelles le projectile peut ricocher ou qui risquent de le dévier.*

⚠ *Ne mettez jamais la bouche du canon de votre carabine sous l'eau et ne la posez jamais sur des matériaux ou des objets afin de tirer dedans, sous peine de provoquer un accident ou d'endommager votre arme.*

⚠ *Utilisez uniquement des munitions du calibre indiqué sur le canon.*

⚠ *Utilisez uniquement des munitions neuves, propres, chargées en usine et de calibre autorisé pour l'arme correspondante.*

⚠ *Les munitions doivent être conformes aux normes de la CIP.*

⚠ *Ne chargez l'arme que juste avant de l'utiliser.*

⚠ *N'utilisez que des chargeurs ANSCHÜTZ d'origine.*

⚠ *Ne dépassez pas la capacité indiquée pour les chargeurs.*

⚠ *L'utilisation de munitions ou de composants de cartouches inappropriés et/ou la présence d'impuretés dans le canon peuvent être à l'origine de dommages matériels et de blessures graves, voire mortelles.*

⚠ *N'utilisez que des pièces ANSCHÜTZ d'origine.*

4.3 Lors de l'entretien

⚠ *Avant et après l'utilisation de l'arme, ainsi qu'avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage, vérifiez que l'arme n'est pas chargée.*

4.4 Lors du transport

⚠ *Toute arme doit être transportée déchargée, dans une mallette fermée à clé.*

⚠ *Les armes transportées doivent être sèches et propres.*

⚠ *Veuillez toujours placer le fusil dans la mallette de transport avec les organes de visée orientés vers le haut (en direction de la poignée). Cela permet de protéger le dioptre des chocs et protège ainsi les vis de réglage du dioptre.*

4.5 Lors du stockage

⚠ *Les armes non utilisées doivent être rangées sous clé, en lieu sûr.*

⚠ *Les armes doivent impérativement être déchargées et désarmées avant d'être rangées.*

⚠ *Les munitions doivent être conservées sous clé, dans un lieu qui leur est réservé.*

4.6 Protection de l'ouïe et de la vue

AVERTISSEMENT !

Pour votre propre sécurité, protégez vos yeux et vos oreilles de manière appropriée lorsque vous tirez !

La non-utilisation d'équipements de sécurité adéquats peut occasionner des lésions visuelles et auditives.

5 Réglementations

AVERTISSEMENT !

La législation, les directives et les dispositions en vigueur dans chaque pays, ainsi que les règles de sécurité des fédérations sportives et de chasse doivent impérativement être respectées.

6 Utilisation conforme aux réglementations

La carabine de compétition petit calibre biathlon 1827 Fortner est une carabine pour biathlon. Elle doit uniquement être utilisée sur des stands de tir sportif et par des personnes disposant du permis correspondant.

Son utilisation est exclusivement soumise aux "réglementations générales techniques" applicables à toutes les disciplines sportives telles que définies par l'INTERNATIONAL SHOOTING SPORT FEDERATION (ISSF), Bavariaring 21, 80336 Munich (Allemagne) et aux réglementations de l'INTERNATIONAL BIATHLON UNION, Peregrinstrasse 14, A-5020 Salzbourg (Autriche), e-mail: biathlon@ibu.at.

AVERTISSEMENT !

L'utilisation de toute arme est exclusivement permise aux fins autorisées par la loi.

7 Responsabilité

ANSCHÜTZ décline toute responsabilité et ne fera droit à aucune demande de dommages et intérêts en cas de dommages de tout type en cas :

- de non-respect des instructions figurant dans ce manuel ;
- de maniement ou de réparation inappropriés ;
- d'utilisation de pièces autres que des pièces ANSCHÜTZ d'origine ;
- de manipulation ou d'entretien incorrect ;
- de négligence ;
- de retrait de la cire à cacheter ;
- d'interventions non autorisées ;
- de dommages dus au transport.

PRUDENCE !

Toute modification ou intervention sur l'arme ou ses pièces est interdite et peut, dans certains cas, entraîner l'annulation de la garantie.
Ces modifications peuvent nuire à la sécurité d'utilisation du produit et être à l'origine d'accidents susceptibles de mettre en danger la vie et l'intégrité corporelle. Le cas échéant, la garantie est automatiquement annulée.

⚠ ***L'arme doit être vérifiée avant toute utilisation afin de détecter d'éventuelles modifications.***

8 Montage et fixation du mécanisme

AVERTISSEMENT !

Par mesure de précaution, la crosse et le mécanisme sont emballés séparément. Ils doivent donc être assemblés.

- Essuyez les excédents d'huile présents à la surface du mécanisme.
- Retirez le chargeur [9] et les deux vis de fixation du mécanisme [a].
- Insérez le mécanisme [5] dans la rainure de la crosse [15] (voir fig. 2).

AVERTISSEMENT !

La rainure transversale située dans le bas de la boîte de culasse [3] doit être emboîtée dans la butée métallique intégrée à la crosse.

La boîte de culasse [3] ne doit pas être posée sur la butée.

- Insérez les deux vis de fixation [a] du mécanisme et serrez-les progressivement en alternant.

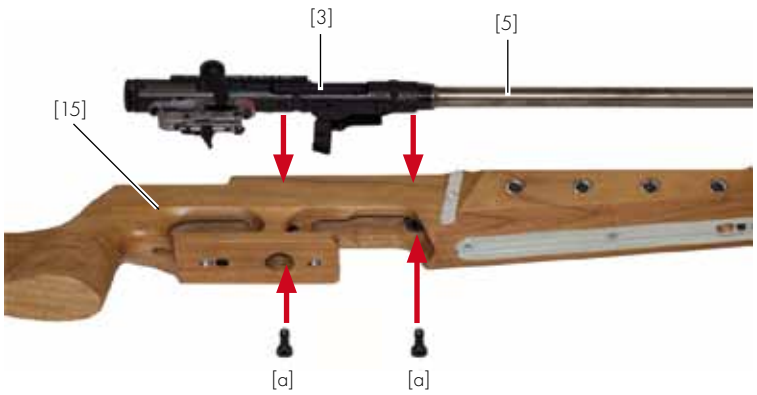

Fig. 2 Fixation du mécanisme

AVERTISSEMENT !

Pour bien serrer les vis de fixation du mécanisme [a], ANSCHÜTZ vous conseille d'utiliser le tournevis 4405 (Réf. 001176), réglé sur 5 Nm.
Un déclic perceptible et audible lors du serrage indique que cette valeur est atteinte.

AVERTISSEMENT !

Après le premier montage du mécanisme [5], le bois de la crosse peut jouer. C'est pourquoi ANSCHÜTZ vous recommande de desserrer de nouveau les vis de fixation du mécanisme [a] au bout d'un certain temps et de les resserrer comme indiqué dans le chapitre 8.

⚠ ***Avant toute séance de tir, vérifiez impérativement que le mécanisme est bien fixé.***

9 Chargement / déchargement

9.1 Chargement

⚠ ***Ne chargez l'arme que juste avant de l'utiliser.***

AVERTISSEMENT !

Avant la première utilisation de la carabine, il est indispensable de déshuiler la culasse et l'intérieur du canon en veillant à ne laisser aucune peluche.

- ▶ Remplissez le chargeur [9] (voir chapitre 11).
- ▶ Ouvrez la culasse [2] (en tirant dans le sens de la flèche jusqu'à la butée).

AVERTISSEMENT !

L'ouverture de la culasse entraîne l'armement du percuteur.

Fig. 3 Ouverture de la culasse

- ▶ Insérez le chargeur [9] dans son logement, jusqu'à ce que vous entendiez le levier de déblocage du chargeur [10] s'enclencher.
- ✓ Le chargeur est en place.
- ▶ Fermez la culasse [2] (en poussant dans le sens de la flèche jusqu'à la butée).

Fig. 4 Fermeture de la culasse

AVERTISSEMENT !

Lorsque vous fermez la culasse, une cartouche monte dans le canon et la détente est armée.

ATTENTION !

Danger de mort !

Risque de tir involontaire si l'arme est chargée et non verrouillée.

- ➤ Dirigez la bouche de l'arme de manière à ce qu'elle ne présente aucun danger.
- ➤ Verrouillez toujours l'arme après l'avoir chargée.

✓ La carabine est chargée.

▶ Verrouillez la carabine (voir chapitre 10).

ATTENTION !

Danger de mort !

Risque de tir involontaire en cas d'inattention lors du désarmement de l'arme ou en cas de dysfonctionnement après désarmement.

- ➤ Même si l'arme est verrouillée, assurez-vous que sa bouche est dirigée de façon à ce qu'elle ne risque pas de provoquer des dommages sur des objets ou de mettre en danger des personnes.

✓ La carabine est chargée et verrouillée.

9.2 Déchargement

▶ Ouvrez la culasse [2] (en tirant dans le sens de la flèche jusqu'à la butée).

Fig. 5 Ouverture de la culasse

AVERTISSEMENT !

Toute cartouche se trouvant éventuellement dans la chambre sera éjectée.

▶ Poussez sur le levier de déblocage du chargeur [10] (dans le sens de la flèche).

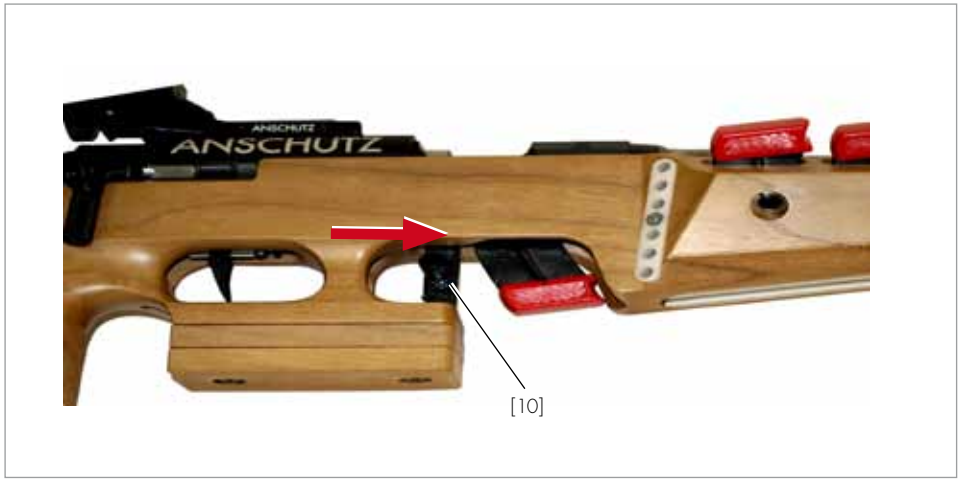

Fig. 6 Déverrouillage du chargeur

✓ Le chargeur [9] est déverrouillé et peut être retiré.

▶ Retirez manuellement le chargeur [9] de son logement.

PRUDENCE !

Dommages matériels !

Le chargeur peut tomber de son logement après le déverrouillage.

➤ Soutenez le chargeur avec une main lorsque vous le déverrouillez.

▶ Fermez la culasse [2] (en poussant dans le sens de la flèche jusqu'à la butée).

Fig. 7 Fermeture de la culasse

▶ Tirez sur la détente.

✓ La carabine est déchargée et désarmée.

10 Verrouillage / déverrouillage

AVERTISSEMENT !

L'arme ne peut être verrouillée/déverrouillée que si elle est armée, par exemple lorsque la culasse est ouverte (percuteur armé) ou après le processus de chargement/culasse fermée (percuteur et détente armés). La procédure de verrouillage/déverrouillage est décrite ci-dessous.

10.1 Verrouillage

▶ Déplacez le levier de sécurité [17] vers l'arrière (dans le sens de la flèche) en état armé (la lettre « S » doit être visible).

AVERTISSEMENT !

Le levier de sécurité doit s'enclencher parfaitement et de façon audible. Il ne doit pas se trouver entre les butées de fin de course.

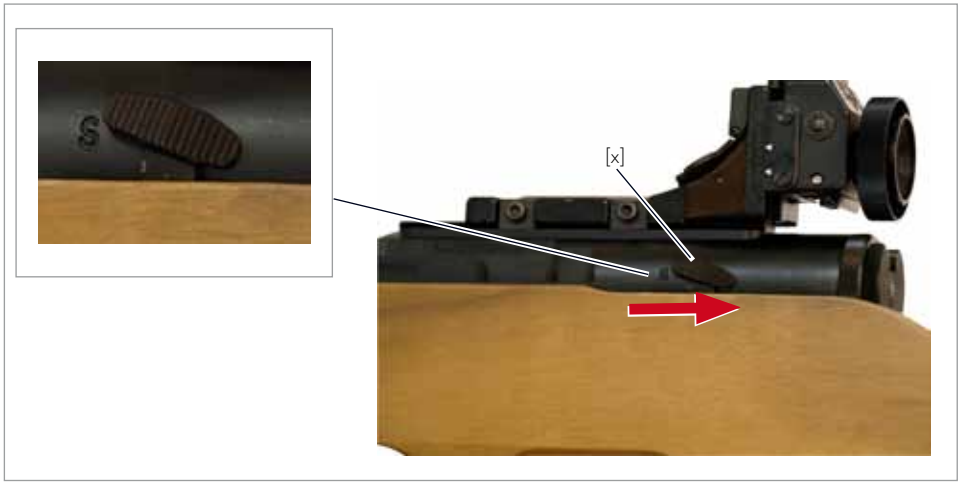

Fig. 10 Levier de sécurité en position "Sûre"

✓ La carabine est armée et verrouillée.

10.2 Déverrouillage

AVERTISSEMENT !

Le levier de sécurité doit s'enclencher parfaitement et de façon audible. Il ne doit pas se trouver entre les butées de fin de course.

Fig.8 Fermeture de la culasse

▶ Déplacez le levier de sécurité [17] vers l'avant (dans le sens de la flèche) en état armé (la lettre « F » doit être visible).

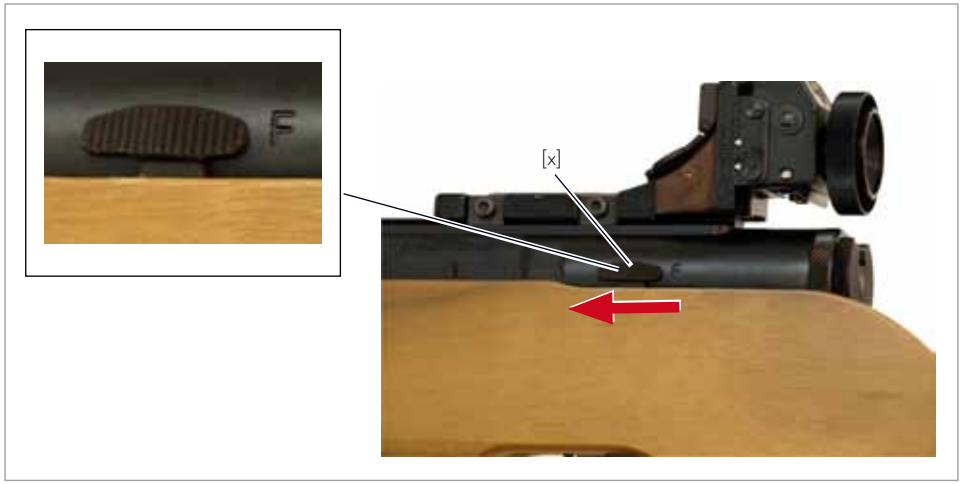

Fig. 9 Levier de sécurité en position "Prêt pour le tir"

✓ La carabine est armée et déverrouillée.

11 Remplissage du chargeur

▶ Poussez sur le levier de déblocage du chargeur [10] vers l'avant (dans le sens de la flèche).

PRUDENCE !

Dommages matériels !

Le chargeur peut tomber de son logement après le déverrouillage.

➤ Soutenez le chargeur avec une main lorsque vous le déverrouillez.

▶ Extrayez le chargeur [9] de son logement (en tirant dans le sens de la flèche).

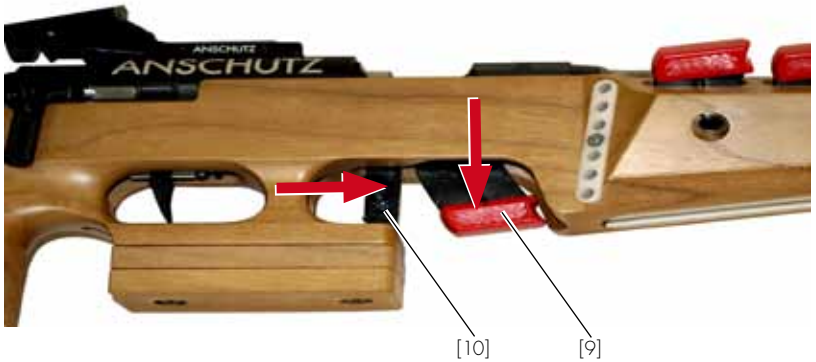

Fig. 11 Extraction du chargeur

▶ Insérez les cartouches, corps vers l'avant, entre les rainures latérales du chargeur [9].

ATTENTION !

Danger de mort !

Utilisation d'un calibre erroné.

➤ Utilisez uniquement des munitions du calibre indiqué sur le canon.

Fig. 12 Remplissage du chargeur

⚠ ***N'utilisez que des chargeurs ANSCHÜTZ d'origine.***

⚠ ***Ne dépassez pas la capacité indiquée pour les chargeurs.***

⚠ ***Utilisez uniquement des cartouches du calibre indiqué sur le canon.***

⚠ ***Utilisez uniquement des munitions neuves, propres, chargées en usine et de calibre autorisé pour l'arme correspondante.***

⚠ ***Les munitions doivent être conformes aux normes de la CIP.***

▶ Insérez le chargeur [9] dans son logement, jusqu'à ce que vous entendiez le levier de déblocage du chargeur [10] s'enclencher.

12 Logements des chargeurs de rechange / des cartouches de rechange

12.1 Logements des chargeurs de rechange

La carabine ANSCHÜTZ 1827 Fortner est dotée de logements [4] pouvant accueillir 4 chargeurs de rechange.

▶ Pour mettre en place ou extraire un chargeur de rechange [4], insérez-le [b] dans les rainures ou extrayez-le (voir flèches).

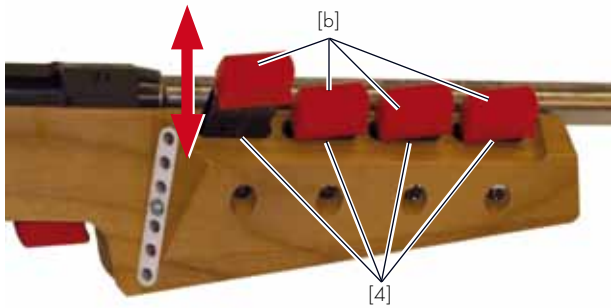

Fig. 13 Logements des chargeurs de rechange

▶ Les vis de maintien des chargeurs [c] permettent d'immobiliser plus ou moins fermement les chargeurs à l'intérieur de leur logement.

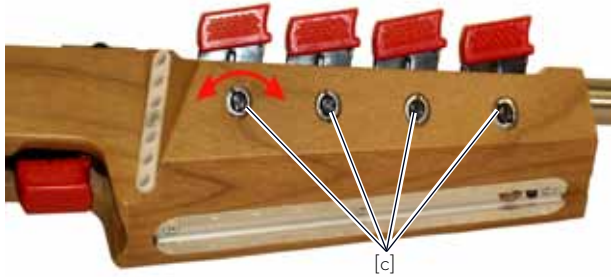

Fig. 14 Immobilisation des chargeurs dans leur logement

12.2 Logements des cartouches de rechange

La carabine ANSCHÜTZ 1827 Fortner est dotée de logements [8] pouvant accueillir 6 cartouches de rechange.

▶ Pour mettre en place les cartouches de rechange [8], insérez-les, la tête vers l'avant, dans leurs logements respectifs.

Fig. 15 Logements des cartouches de rechange

13 Extraction / mise en place de la culasse

▶ Retirez l'appuie-joue (voir chapitre 15).

▶ Tirez sur la culasse [2], vers l'arrière, (dans le sens de la flèche jusqu'à la butée).

Fig. 16 Ouverture de la culasse

▶ Tirez légèrement sur l'appuie-pouce [d] (dans le sens de la flèche) et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que sa rainure [d] coïncide avec celle du coin de la culasse [e].

Fig. 17 Extraction de la culasse

▶ Extrayez le coin de la culasse [e] (en tirant dans le sens de la flèche).

Fig. 18 Extraction du coin de la culasse

▶ Dévissez le bouchon de culasse [f] en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

▶ Tirez sur le levier d'armement [g] (dans le sens de la flèche) et maintenez-le armé.

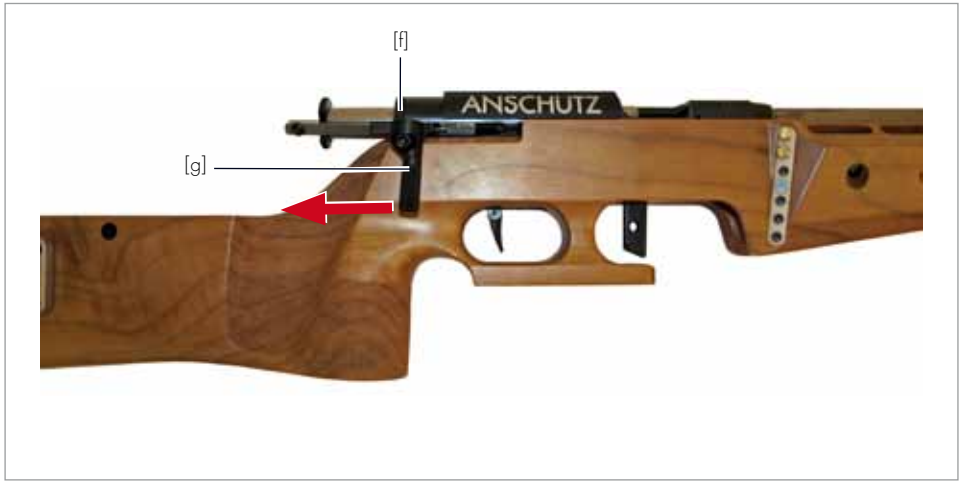

Fig. 1 Dévissage du bouchon de culasse

▶ Extrayez la culasse [2] (en tirant dans le sens de la flèche).

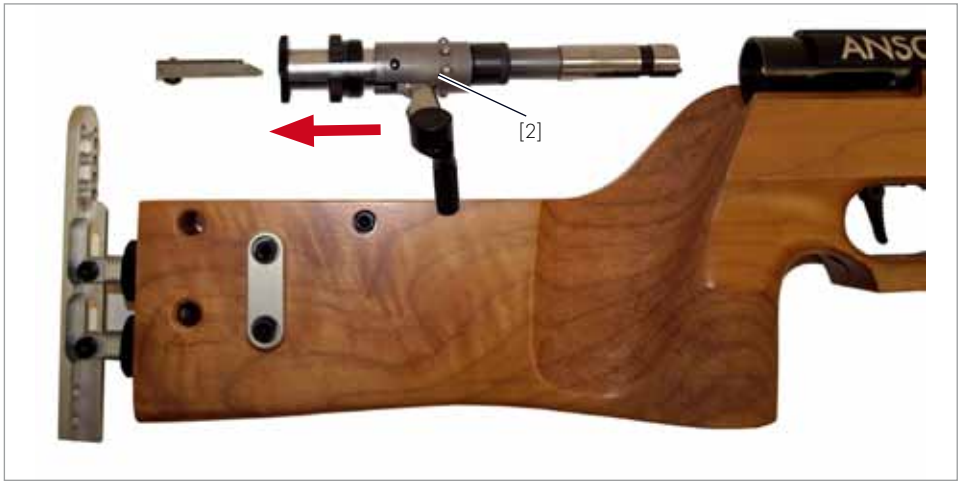

Fig. 20 Extraction de la culasse

▶ Pour remettre la culasse [2] en place, procédez de la même façon, mais dans le sens inverse.

14 Démontage / remontage de la culasse

AVERTISSEMENT !

Le démontage de la culasse doit impérativement être effectué par un spécialiste agréé.

- Extrayez la culasse (voir chapitre 13).

(Pour les instructions ci-dessous, reportez-vous à la fig. 21)

- Dévissez l'écrou de raccordement [5] de manière à pouvoir séparer la partie avant et la partie arrière.
- Retirez le support du ressort [6] et le ressort de percussion [7].
- Extrayez le goujon avec la goupille de sécurité [11] en poussant vers le haut.
- Tirez sur la poignée d'armement [15] jusqu'à la butée.
- Extrayez le manchon de serrage [19] de l'embout de la culasse (vous noterez une résistance que vous devrez vaincre).
- Appuyez sur les boutons de verrouillage à ressort [12].
- Extrayez la douille d'arrêt [17] du manchon de serrage [19].
- Extrayez le tenon d'entraînement [13] du manchon de serrage [19].
- Retirez le percuteur [18] en l'extrayant vers l'arrière.
- Dévissez l'appuie-pouce [22].
- Extrayez latéralement la plaquette filetée [20] et le ressort de compression [21] de l'appuie-pouce [22].

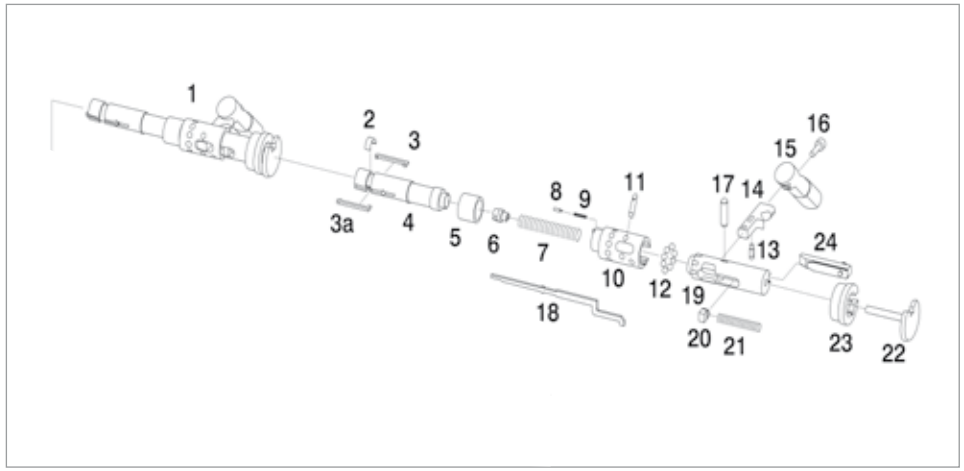

Fig. 21 Culasse démontée.

Pour remonter l'ensemble, procédez de la même façon, mais dans le sens inverse.
Veillez à respecter les instructions suivantes :

- Lorsque vous vissez l'appuie-pouce [22] (environ 4 tours), assurez-vous que la plaquette filetée [20] forme un angle droit avec la tige filetée.
- Avant d'insérer l'embout de la culasse et le manchon de serrage [19], emboîtez les boutons de verrouillage à ressort [12] dans l'embout de la culasse (un peu de graisse permet d'éviter que les boutons [12] retombent).
- Lorsque vous assemblez les différentes parties de la culasse, placez l'écrou de raccordement [5] denté sur l'embout de la culasse, dans le sens contraire du tir, et vissez-le avec la chambre.

⚠ ***Lorsque vous vissez les parties avant et arrière, procédez avec soin pour éviter qu'elles se faussent.***

- L'écrou de raccordement [5] possède deux filetages opposés qui s'engrènent simultanément.
- Serrez l'écrou de raccordement [5] à la main jusqu'à ce que la chambre ne puisse plus tourner.

- La pointe du percuteur [18] doit dépasser de la cuvette de la chambre.
- Mettez la culasse en place (voir chapitre 13).

15 Appuie-joue

15.1 Extraction de l'appuie-joue

- Desserrez la vis de blocage [x].
- Retirez l'appuie-joue [1] du support.
- Sa remise en place s'effectue de la même façon, mais dans le sens inverse

15.2 Réglage de l'appuie-joue

L'inclinaison de l'appuie-joue est réglable. Pour ajuster sa position, vous devez dévisser les vis moletées et de fixation [y] et [z].

- Desserrez la vis de blocage [x].
- Desserrez la vis de réglage permettant de modifier l'inclinaison dans le sens voulu.
- Inclinez l'appuie-joue [1] et revissez la vis de réglage correspondante.
- Revissez la vis de blocage [x].

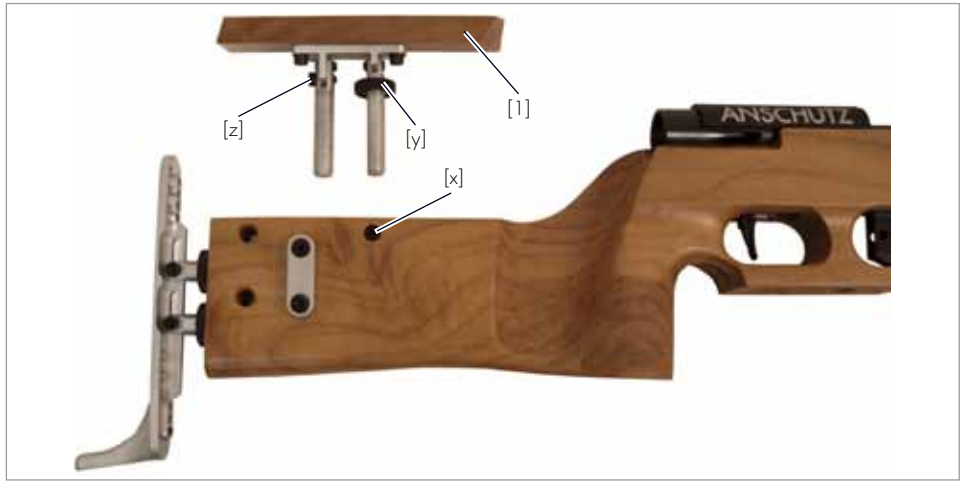

Fig. 22 Extraction de l'appuie-joue

16 Plaque de couche

16.1 Extraction de la plaque de couche

- ▶ Desserrez la vis de blocage [x].
- ▶ Retirez la plaque de couche [16] du support.
- ▶ Sa remise en place s'effectue de la même façon, mais dans le sens inverse

16.2 Réglage de la plaque de couche

- ▶ Desserrez les vis de blocage [x] et [z].
- ▶ Vissez ou dévissez les vis moletées [y] pour obtenir l'inclinaison et la longueur voulues.
- ▶ Déplacez la plaque de couche [16] vers le haut ou vers le bas pour obtenir la hauteur voulue.
- ▶ Resserrez les vis de blocage [x] et [z].

⚠ ***Si vous ne desserrez que la vis de blocage [z], vous ne pourrez régler que la hauteur de la plaque de couche [16].***

Fig. 23 Plaque de couche

17 Détente

ATTENTION !

Danger de mort !

Danger de mort lorsque l'arme est chargée.

➤ Avant d'effectuer tout réglage, assurez-vous que l'arme est déchargée.

PRUDENCE !

Dommages matériels !

Risque d'endommagement de la détente durant son remplacement si la culasse n'est pas ouverte.

➤ Ouvrez la culasse avant de remplacer la détente.

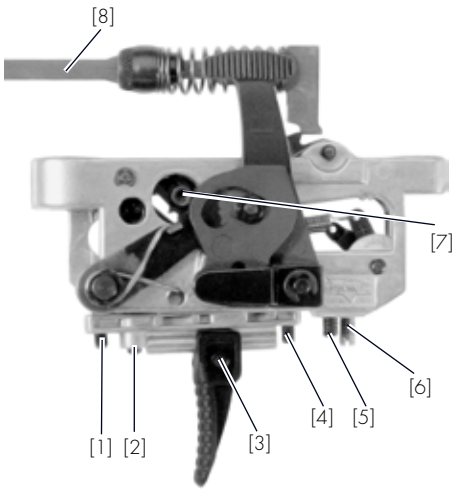

Fig. 24 Détente

Légende de la figure 24

1	*Vis de réglage de la pré-course*
2	*Vis de réglage de la bossette*
3	*Queue de détente*
4	*Vis de réglage de l'arrêt de la détente*
5	*Vis de réglage du poids de la pré-course*
6	*Vis de réglage du poids de la détente*
7	*Came de la détente*
8	*Percuteur*

1 Poids de la détente

Le réglage du poids de la détente s'effectue à l'aide de la vis [6] :

- Pour augmenter le poids de la détente, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour diminuer le poids de la détente, tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Le poids de la détente et de la pré-course sont liés mécaniquement. Le réglage de l'un a nécessairement une légère influence sur celui de l'autre.

Déplacement de la came de la détente

- Lorsque la came est enfoncé, le poids de la détente est plus faible.
- Lorsque la came est sorti, le poids de la détente est plus élevé.

AVERTISSEMENT !

Pour déplacer la came de la détente, vous devez disposer d'une clé Allen de 2 mm et éventuellement d'une pince.

- Pour desserrer la vis de fixation, tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Pour resserrer la vis de fixation, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Après avoir déplacé la came de la détente, vous devez vérifier le degré d'engagement de la gâchette (voir paragraphe Degré d'engagement de la gâchette) et au besoin, le réajuster.

Les vis de réglage [6] et [5] permettent respectivement d'affiner le réglage du poids de la détente et celui de la pré-course.

PRUDENCE !

Dommages matériels !

Risque de cassure de la vis de blocage si le couple de serrage est trop élevé.

➤ Veillez à ce que la came de la détente soit bien en place.

2 Poids de la pré-course (uniquement pour les détentes à

bossette)

Le réglage du poids de la pré-course s'effectue à l'aide de la vis [5] :

- Pour augmenter le poids de la pré-course, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour diminuer le poids de la pré-course, tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Le poids de la détente et de la pré-course sont liés mécaniquement. Le réglage de l'un a nécessairement une légère influence sur celui de l'autre.

3 Degré d'engagement de la gâchette

Le degré d'engagement de la gâchette désigne la course entre la bossette et le déclenchement de la détente.

ATTENTION !

Danger de mort !

Risque de tir involontaire si le degré d'engagement de la gâchette et/ou le poids de la détente sont trop faibles.

- ➤ Veillez à ce que le degré d'engagement de la gâchette ne soit pas trop faible.
- ➤ Veillez à ce que le poids de la détente ne soit pas trop faible.
- ➤ Ne posez pas brutalement l'arme lorsqu'elle est chargée et armée, et ne fermez pas brutalement la culasse.

Le réglage du degré d'engagement de la gâchette d'une détente à bossette s'effectue à l'aide de la vis [2] :

- Pour réduire le degré d'engagement de la gâchette, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour augmenter le degré d'engagement de la gâchette, tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Pour un réglage optimal du degré d'engagement de la gâchette :

⚠ ***Assurez-vous que l'arme est déchargée.***

▶ Armez la carabine et actionnez la détente (vérifiez si elle se déclenche correctement).

Si le degré d'engagement de la gâchette est trop élevé :

La course entre la bossette et le déclenchement de la détente est trop courte.

▶ Après avoir armé la carabine et actionné la détente, tournez pas à pas la vis de réglage [2] dans le sens des aiguilles d'une montre (env. $^1/_8$ de tour chaque fois).

▶ Répétez cette opération jusqu'à ce que la bossette ne soit plus perceptible.

▶ Pour terminer, tournez la vis de $^1/_5$ de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

✓ Le réglage du degré d'engagement de la gâchette est optimal.

Si le degré d'engagement de la gâchette est trop faible :

Il n'y a plus de bossette. La détente se déclenche sans bossette.

▶ Après avoir armé la carabine, tournez la vis de réglage [2] au minimum de $^1/_4$ de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, actionnez la détente et vérifiez s'il y a une bossette.

▶ S'il n'y en a pas, répétez cette opération jusqu'à ce que la bossette devienne perceptible.

▶ Cela étant, procédez comme indiqué dans le paragraphe "Si le degré d'engagement de la gâchette est trop élevé :" pour obtenir un degré d'engagement optimal.

Dans le cas d'une détente directe, pour régler le degré d'engagement de la gâchette à l'aide de la vis [2], reportez-vous au paragraphe 7.

4 Pré-course (uniquement pour les détentes à bossette)

La pré-course est la course effectuée par la queue de détente pour aller de la position zéro à la bossette.

Le réglage de la pré-course s'effectue à l'aide de la vis [1] :

- Pour réduire la pré-course, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour augmenter la pré-course, tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

ATTENTION !

Danger de mort !

La vis de réglage de la pré-course est réglée au-delà de la bossette.

➤ Ne réglez jamais la vis de réglage de la pré-course au-delà de la bossette.

➤ Ne supprimez jamais totalement la pré-course pour transformer la détente à bossette en détente directe.

5 Arrêt de la détente

L'arrêt de la détente désigne la course entre la bossette et la butée de la queue de détente.

Le réglage de l'arrêt de la détente s'effectue à l'aide de la vis [4] :

- Pour réduire l'arrêt de la détente, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour augmenter l'arrêt de la détente, tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

PRUDENCE !

Dysfonctionnement !

La vis de réglage de l'arrêt de la détente est engagée au-delà du point de déclenchement (la détente ne se déclenche pas).

➤ N'engagez pas la vis de réglage de l'arrêt de la détente au-delà du point de déclenchement.

6 Réglage de la queue de détente

Desserrez la vis de blocage [3]. Vous pouvez déplacez la queue de détente le long de la glissière ou la faire pivoter latéralement.

7 Transformation d'une détente à bossette en détente di recte

Réglage :

- Dévissez la vis de pré-course [1] en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la longueur de la pré-course soit maximale.
- Armez la carabine
- Tournez la vis de réglage [2] (bossette) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la détente se déclenche.
- Cela étant fait, tournez la vis [2] d'environ $^1/_4$ de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

✓ La détente est désormais directe. Il n'y a plus de pré-course.

ATTENTION !

Danger de mort en cas de déclenchement automatique !

Risque de déclenchement automatique du tir et de dysfonctionnement si le poids de la détente est réglé au minimum et si le degré d'engagement de la gâchette est trop faible.

➤ Veillez à ce que le poids de la détente ne soit pas trop faible.

➤ Veillez à ce que le degré d'engagement de la gâchette ne soit pas trop faible.

8 Transformation d'une détente directe en détente à bossette

- Tournez la vis de réglage [4] (arrêt de la détente) d'environ 2,5 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler l'arrêt de la détente au maximum.
- Déverrouillez la détente et armez la carabine.
- Tournez la vis [2] d'environ 2,5 tours dans le sens des aiguilles d'une montre.

✓ La bossette est maintenant perceptible.

⚠ ***Pour un réglage optimal du degré d'engagement de la gâchette, procédez comme indiqué dans le chapitre 3 (Pour un réglage optimal du degré d'engagement de la gâchette).***

▶ Au besoin, réglez la pré-course (voir paragraphe 4), l'arrêt de la détente (voir paragraphe 5), le poids de la détente (voir paragraphe 1) et le poids de la pré-course (voir paragraphe 2) sur les valeurs souhaitées.

9 Dysfonctionnement de la détente après réglage

En cas de dysfonctionnement de la détente après réglage, procédez comme suit :

▶ Contrôlez le fonctionnement de la détente après chaque modification.

▶ Lorsque vous avez résolu le problème à l'origine du dysfonctionnement, vérifiez les valeurs de la détente et au besoin réglez-la de nouveau.

La détente accroche le percuteur, mais ne se déclenche pas lorsque vous appuyez :

- Assurez-vous que la détente est déverrouillée.
- Assurez-vous que la came de la détente [7] est en place et bien vissé.
- La vis de réglage [4] (arrêt de la détente) est un peu trop serrée. Tournez-la de quelques tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le percuteur [8] se déclenche lorsque vous appuyez sur la détente.

La détente n'accroche pas le percuteur :

- La vis de réglage [1] (pré-course) est un peu trop serrée.
- Assurez-vous que le ressort de traction n'est pas endommagé et qu'il est bien suspendu.

La détente directe est trop serrée :

- Tournez la vis de réglage [2] pas à pas d'$^{1}/_{4}$ tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le percuteur [8] soit accroché.

Le ressort de rappel du levier est trop faible ou défectueux :

- Retournez la détente à l'usine pour réparation.

18 Configuration pour exercices de tir à blanc

La longueur du percuteur est étudiée pour amorcer sûrement les cartouches. En cas d'exercices prolongés de tir sans cartouche ou sans douille dans la chambre, le percuteur et/ou les bords de la chambre risquent d'être endommagés. Pour éviter que cela se produise,
nous vous conseillons d'utiliser une cartouche usagée (la remplacer au bout de 5 tirs) ou un disque amortisseur (1927F-40).

Cela vous permettra de vous exercer à tout moment sans consommer de munitions.

Mise en place

- ▶ Extrayez la culasse [2] (voir chapitre 13).
- ▶ Dévisser l'écrou de raccordement [c].
- ▶ Extrayez la chambre [d] de l'embout de la culasse.
- ▶ Insérez le disque d'amortissement [b] sur le percuteur [a].
- ▶ Vissez uniformément la chambre [d] et l'embout de la culasse à l'aide de l'écrou de raccordement [c].
- ▶ Armez la culasse [2] et mettez-la en place.

⚠ ***N'oubliez pas de retirer le disque d'amortissement avant toute compétition.***

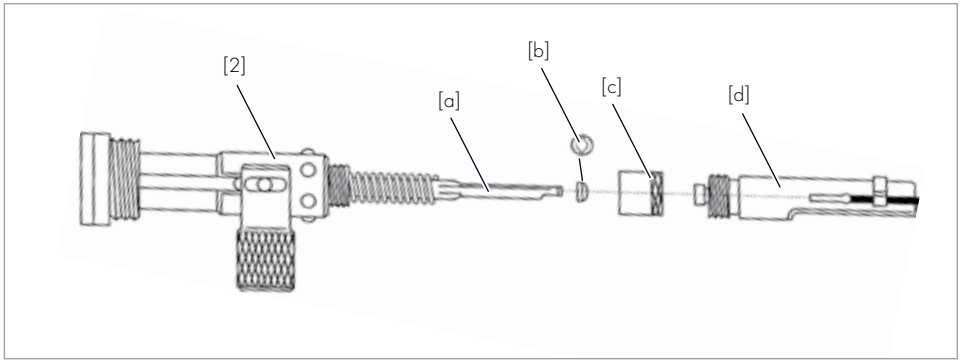

Fig. 25 Configuration pour exercices de tir à blanc

19 Entretien/nettoyage

19.1 Généralités

ATTENTION !

Danger de mort !

Danger de mort lorsque l'arme est chargée.

➤ Avant d'utiliser une arme et avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage, vérifiez que cette arme n'est pas chargée.

PRUDENCE !

Risques de blessures et de dommages matériels !

Risques de blessures et de dommages matériels en cas de non-élimination du lubrifiant présent dans le canon et dans la chambre.

➤ Avant chaque tir, déshuilez le canon et la chambre, et assurez-vous qu'ils ne contiennent aucun corps étranger.

AVERTISSEMENT !

Conservez l'arme à l'abri de la poussière, du sable, de l'humidité, de la chaleur et de toute autre ambiance dommageable.

AVERTISSEMENT !

Après chaque utilisation de l'arme, appliquez une fine couche de lubrifiant sur les pièces en acier et nettoyez minutieusement le canon.

Le passage d'un environnement froid à un environnement chaud risque d'entraîner la formation de condensation sur les pièces métalliques et dans le canon. Des points de rouille peuvent se former si vous ne séchez pas rapidement l'arme.

AVERTISSEMENT !

Nettoyez régulièrement le coffret/l'étui de l'arme et éliminez toute trace de poussière et de peluches.

L'intérieur du coffret/de l'étui de l'arme doit être doublé d'un matériau lisse, anti-poussière.

Lorsqu'il est inutilisé, le coffret/l'étui de l'arme doit toujours être laissé ouvert pour que l'humidité s'échappe. La formation d'humidité peut être réduite par l'utilisation d'un absorbeur.

AVERTISSEMENT !

Pour réduire les risques de casse au niveau de la crosse pendant le transport, ANSCHÜTZ vous recommande (notamment en cas de transport aérien) de séparer la crosse et le mécanisme.

PRUDENCE !

Soyez toujours attentif(ve) aux éventuelles modifications et aux éventuels dommages auxquels l'arme a pu être exposée.

En cas de modification ou de dommage, faites immédiatement vérifier l'arme par un armurier agréé ou expédiez-la à ANSCHÜTZ.

19.2 Nettoyage du canon

Si le canon n'est pas trop encrassé, vous pouvez le nettoyer avec un écouvillon en plastique.

▶ Graissez légèrement l'écouvillon en plastique et introduisez-le dans le canon, du côté de la chambre, à l'aide d'une baguette de nettoyage appropriée.

Fig. 26 Écouvillon en plastique

Si le canon est très encrassé, utilisez un écouvillon en bronze et un produit de nettoyage spécifique.

AVERTISSEMENT !

Suivez le manuel d'instruction du produit de nettoyage !

Fig. 27 Écouvillon en bronze

▶ Pour sécher le canon, utilisez un chiffon en laine que vous passerez plusieurs fois dans le canon.

AVERTISSEMENT !

Pour éviter tout risque de corrosion, nettoyez impérativement le canon après utilisation de tout produit de nettoyage contenant de l'ammoniac.

19.3 Fréquence d'entretien

AVERTISSEMENT !

L'entretien de la crosse peut être effectué avec un produit de nettoyage spécial.

Avant de tirer

- Déshuilez soigneusement la carabine.

⚠ ***Le déshuilage de la carabine doit impérativement être effectué en intérieur, à température ambiante, car des restes d'huile risquent d'encrasser le canon si la température est trop basse.***

Après avoir tiré

- Nettoyez la carabine à sec (éliminez les restes de poudre).
- Évitez d'entrer dans une pièce dans laquelle la température est élevée si la culasse est verrouillée et le cache de protection anti-neige fermé (condensation).

Après la compétition

- Laissez la culasse et le cache de protection anti-neige ouverts pour que la carabine se réchauffe à température ambiante.
- Essuyez soigneusement les parties extérieures pour éliminer la buée.
- Démontez la culasse (voir chapitre 14) et essuyez soigneusement toutes les pièces pour éliminer la buée.
- Graissez la carabine (crosse comprise) à l'aide d'un lubrifiant approprié.
- Nettoyez le canon avec un écouvillon en plastique et un lubrifiant pour armes.

Si l'arme est très sale

- Nettoyez le canon avec un écouvillon en bronze et un nettoyant pour canon.
- Frottez la carabine (crosse comprise) avec un chiffon huileux.

Une fois par an

- Confiez la carabine à un armurier/un magasin spécialisé en vue de son inspection.

19.4 Entretien de la détente

- Graissez le palier rotatif une fois par an avec de l'huile résistante au froid, à faible coefficient de viscosité.
- Déposez de petites quantités d'huile entre les parties du palier à l'aide d'une aiguille.
- Ne jamais lavez les parties intérieures de la détente à l'huile ou à l'aide d'un spray pour éviter qu'elles durcissent, deviennent collantes ou se salissent.

⚠ ***Lors de l'entretien, évitez que de la poussière, des résidus de solvant, de la graisse ou de l'huile inappropriée pénètre dans le mécanisme de la détente. Pour éviter d'endommager ce mécanisme, ANSCHÜTZ vous conseille de placer la carabine de côté ou la crosse vers le haut lorsque vous la nettoyez.***

19.5 Entretien des accessoires optiques de visée

AVERTISSEMENT !

Le dioptre ANSCHÜTZ est un appareil de précision.
Il doit donc être manipulé avec précaution.
Son entretien régulier et son maintien en bon état sont les garants de son bon fonctionnement.

Le dioptre doit être protégé de la poussière et des salissures.

Les axes ne doivent pas être huilés ou graissés.

20 Accessoires optiques de visée

AVERTISSEMENT !

Pour les instructions d'utilisation et d'entretien, reportez-vous à la documentation des fabricants respectifs.

20.1 Montage

Pour monter le dioptre, faites-le glisser sur le rail de lunette de 11 mm de large et fixez-le dans la position voulue à l'aide des 2 vis de blocage (serrez de manière à pouvoir les dévisser à la main).

20.2 Réglage latéral et de la hauteur

Les vis de réglage latéral et de la hauteur comportent des crans.
Le pointage varie selon le cran.

- Réglage en hauteur tir vers le haut = tournez le bouton vers H.
- Réglage en hauteur tir vers le bas = tournez le bouton vers T.
- Réglage latéral tir vers la droite = tournez le bouton vers R
- Réglage latéral tir vers la gauche = tournez le bouton vers L

20.3 Ajustage zéro

Après avoir réglé le tir, vous pouvez mettre les deux vis de réglage en position 0.

▶ Desserrez la tige filetée du bouton.

▶ Placez les boutons en position 0.

▶ Resserrez la tige filetée du bouton.

⚠ ***Le dioptre ANSCHÜTZ est ajusté en usine et ne requiert aucun réglage complémentaire. Vous ne devez donc utiliser que les vis de réglage latéral et de la hauteur.***

⚠ ***Ne faussez pas les butées situées à l'extrémité des courses de réglage. Vous risqueriez d'endommager le filetage.***

21 Dépannage

ATTENTION !

En cas de dysfonctionnement (par exemple non-déclenchement du tir, etc.), déchargez l'arme, verrouillez-la et faites-la immédiatement vérifier par un vendeur spécialisé/armurier ou expédiez-la à ANSCHÜTZ.

22 Spécifications techniques

Poids	*3,7 – 4,0 kg (selon la version)*
Longueur totale	*96 – 104 cm*
Longueur du canon	*55 cm*
Rayures	*55 cm*
Longueur du mécanisme complet	*73 cm*
Version	*À répétition avec culasse rectiligne*

23 Recyclage

Pour le recyclage de votre arme, suivez les instructions du vendeur spécialisé/de l'armurier.

24 Divers

Vous trouverez de plus amples informations sur notre site : www.anschuetz-sport.com.

Si vous souhaitez être informé(e) des nouveautés concernant cette arme et tous les autres produits ANSCHÜTZ, n'hésitez pas à vous abonner gratuitement à notre bulletin.

La cible de contrôle de tir d'origine de votre carabine à 50 m est collée sur la pochette du CD.

www.anschuetz-sport.com

25 Performance de tir

La précision de tir d'un fusil dépend de nombreux facteurs. L'un des facteurs les plus importants est de ce point de vue la munition. Tous les canons ne tirent pas aussi bien avec tous les types de munitions; des différences
importantes de performance peuvent intervenir. Les organes de visée sont tout aussi importants. C'est la raison pour laquelle seuls des organes de visée ANSCHÜTZ devraient être utilisés. La munition doit en outre être adaptée à votre fusil. Même des munitions du même fabricant et de même catégorie peuvent donner des performances de tir et une position de point d'impact différentes d'une fabrication à une autre et d'un fusil à un autre.
Si les munitions et les organes de visée ont été sélectionnés de façon optimale, nous garantissons une excellente performance de tir de nos fusils. Se reporter à la carte de garantie.

26 Carte de garantie

<<< GARANTIE >>>

1. Matériel : cet article a été autorisé à la vente après des contrôles stricts (de l'article, de ses matériaux et de ses pièces détachées) ou si le fusil a prouvé sa stabilité et son bon fonctionnement lors de tirs d'essai. La société J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG garantit entièrement pour une durée de deux ans ses fusils pour les défauts de matériel ou d'usinage (à l'exception des ruptures de crosse et de ressort) dans la mesure où un vice était déjà présent à la réception de l'article et que cela peut être prouvé. La société J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG ne se porte pas garante pour des vices qui sont à imputer à un traitement incorrect ou à des réparations. La prestation de garantie peut être une réparation ou une nouvelle livraison selon notre choix. Toute réclamation de dommages et intérêts, quelle que soit la raison juridique invoquée, est exclue.

2. Performance de tir : l'acquéreur se doit de faire valoir par écrit les défauts constatés de la performance de tir en l'espace d'un mois après l'achat auprès de la société J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG en présentant une fiche de tir réalisée par l'acquéreur lui-même. La société J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG se réserve le droit de remettre le fusil à un institut indépendant afin qu'il le contrôle (DEVA ou Banc d'épreuve fédéral allemand). Si l'institut devait confirmer une performance de tir excellente, la société J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG est en droit de facturer les frais de contrôle du fusil. Les garanties prises en charge ne sont pas valables en cas d'endommagement du fusil par des actions mécaniques ainsi qu'en cas de maniement ou entretien incorrect du fusil par l'acquéreur. La garantie est exclue si le fusil a été réparé ou modifié par des personnes non autorisées. De la même façon, la garantie devient caduque en cas d'utilisation de munitions rechargées ou non homologuées par la CIP.

Dans le cas d'une demande de garantie/d'un dommage, nous vous prions de nous renvoyer cette carte avec l'article concerné après l'avoir fait remplir et signer par votre armurerie.

ANSCHÜTZ®
DIE MEISTER MACHER

J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG · Jagd- und Sportwaffenfabrik
Postfach 1128 · D-89001 Ulm/Germany · www.anschuetz-sport.com

NUMÉRO DE SÉRIE: _____

DATE D'ACHAT: _____

DÉTAILLANT: *(Timbre et signature du détaillant)*